

The Royal Assent

defer any further comment until after we have returned from the other place.

Mr. Speaker: Perhaps I can respond briefly. I first want to remind Hon. Members of the comments of my colleague from Victoria. He said that if this spirited debate which has just taken place is any indication of what can happen after the gruelling days, weeks, and months which have preceded, it certainly gives one reason to ponder just how exciting the session may be after September 25. I want to assure all Hon. Members that it absolutely terrifies me, let alone giving me a chance to ponder on it.

[Translation]

First, we have a point of order raised by the Hon. Member for Saint-Denis (Mr. Prud'homme), a very intelligent Member of this House with a great deal of experience in parliamentary procedure. In fact, perhaps he was right to raise his point of order, because if you look at the order for the adjournment of Parliament, you will notice that I used the word "ajournement". But in English:

[English]

By unanimous consent it was ordered: "That, when the House completes, later today", that was yesterday, "—proceedings on the motion for second reading of Bill C-15" et cetera, "—it shall stand adjourned until Monday, September 25, 1989, provided that—

[Translation]

And in French: "*Loi concernant la protection des obtentions végétales, elle s'ajourne jusqu'au lundi 25 septembre 1989, étant entendu que:*"

[English]

"If at any time a Bill or Bills be ready for the granting of Royal Assent" et cetera, which is exactly what we are doing now.

The Hon. Member has raised a point of interest. It is not—

[Translation]

—the first time the Hon. Member has raised matters of this kind, and I think he is entitled to have this point looked at during the summer, and subsequently, it would

of course be appropriate for me to comment more specifically on this issue.

I want to thank the Hon. Member, especially someone with his vast experience of Parliament, for rising in his seat this afternoon and raising a point that is very important to our great parliamentary tradition and to the future of this country.

However, we have another problem and I must say I am very sorry. I realize that the earphones for listening to the simultaneous translation are not available at each Member's seat. I very much regret this oversight, but the point is well taken by the Chair.

And now, perhaps we can proceed with this afternoon's main event.

* * *

• (1410)

MESSAGE FROM THE SENATE

Mr. Speaker: I have the honour to inform the House that a Message has been received from the Senate informing this House that the Senate has passed, without amendment, the following Bills: Bill C-2, an Act to establish the Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board and to amend certain Acts in consequence thereof; Bill C-8, an Act to amend the Department of Labour Act; Bill C-11, an Act to provide borrowing authority; Bill C-22, an Act to amend the Canadian Environmental Protection Act; Bill C-24, an Act to amend certain legislation respecting superannuation and other pensions; Bill C-27, an Act to amend the Non-smokers' Health Act; Bill C-30, an Act to amend the Judges Act; Bill C-239, an Act to change the name of the electoral district of Saint-Laurent; Bill C-240, an Act to change the name of the electoral district of Markham; Bill C-241, an Act to change the name of the electoral district of Fredericton; Bill C-245, an Act to change the name of the electoral district of Renfrew; Bill C-252, an Act to change the name of the electoral district of Restigouche; and Bill C-254, an Act to change the name of the electoral district of Windsor—Lake St. Clair.

Also, I have the honour to inform the House that a Message has been received from the Senate informing this House that the Senate has passed Bill C-35, an Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the Government of Canada for the financial year ending March 31, 1990.

* * *

THE ROYAL ASSENT

Mr. Speaker: I have the honour to inform the House that a communication has been received as follows: